叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 关于如何捕捉美洲狮的提示(hints On Mountain-lion Trapping) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于如何捕捉美洲狮的提示(Hints on Mountain-Lion Trapping)

« [wʌn]
« 1
« 1

« 1

» [hɪnts] [ɒn]
» HINTS ON
» 提示 在

»提示

['maʊntən] - ['laɪən]
MOUNTAIN - LION
山 - 狮子

美洲狮

['træpɪŋ]
TRAPPING
诱捕

诱捕

['ɪʃuːd] ['eɪprəl] , - « [ˌtuː'tuː]
Issued April , 1933 « 2
发布 四月 , - « 2

1933年4月发行« 2

» [hɪnts] [ɒn] ['maʊntən] - ['laɪən] ['træpɪŋ]
» HINTS ON MOUNTAIN - LION TRAPPING
» 提示 在 山 - 狮子 诱捕

关于如何捕捉美洲狮的提示

[baɪ] ['stænli] [piː] . [jʌŋ] , ['prɪnsəp(ə)l][baɪ'ɒlədʒɪst] , [ɪn] [tʃɑːdʒ] , [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['predət(ə)ri]['ænɪm(ə)l]
By Stanley P . Young , Principal Biologist , in Charge , Division of Predatory Animal
经过 斯坦利 P . 年轻的 , 主要的 生物学家 , 在 收费 , 分配 的 掠食性 动物
[ænd; ənd]['rəʊd(ə)nt][kən'trəʊl] ,
and Rodent Control ,
和 啮齿动物 控制 ,

作者：斯坦利·P·杨，首席生物学家，捕食性动物和啮齿动物控制部门负责人

['bjʊərəʊ][ɒv; əv][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜːveɪ]
Bureau of Biological Survey
局 的 生物 民意调查

生物调查局

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] [ə'merɪkən] ['maʊntən] - ['laɪən] (['fiːlɪs]['kɒnkʌlə(r)]) [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst]['predət(ə)ri]
HE AMERICAN MOUNTAIN - LION (Felis concolor) is one of the largest predatory
他 美国人 山 - 狮子 (菲利斯 康科) 是 一 的 这 最大 掠食性
['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
animals of the United States ,
动物 的 这 团结的 各州 ,

美洲山狮（Felis concolor）是美国体型最大的食肉动物之一。

['sʌmtaɪmz] [weɪɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [paʊndz] .

sometimes	weighing	more	than	200	pounds	.
有时	称重	更多的	比	-	磅	.

有时体重超过200磅。

[geɪm] [ˌkɒnsə'veɪʃənɪst] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] [ɒv; əv][dɪə(r)] .

Game	conservationists	recognize	it	as	the	greatest	natural	enemy	of	deer	.
游戏	自然保护主义者	认出	它	作为	这	最	自然的	敌人	的	鹿	.

野生动物保护主义者认为它是鹿最大的天敌。

['stɒkmən] [lɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] ['sɒrəʊ] [ðæt] [wen] [geɪm] [ɪz] [skeəs] [ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪən] [ə'tæks]

Stockmen	learn	to	their	sorrow	that	when	game	is	scarce	the	mountain	-	lion	attacks
牧牛人	学习	到	他们的	悲哀	那	什么时候	游戏	是	稀少	这	山	-	狮子	攻击

[jʌŋ] [də'mestɪk] [stɒk] ,

young	domestic	stock	,
年轻的	国内的	库存	,

牧民们悲痛地发现，当猎物稀少时，美洲狮会袭击幼小的家畜。

[pə'tɪkjələli] [kəʊlts] , [læmz] , [ænd; ənd] [kidz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [fʊl] - [grəʊn] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]['kæt(ə)l]

particularly	colts	,	lambs	,	and	kids	,	and	even	full	-	grown	horses	and	cattle
特别	小马驹	,	羔羊	,	和	孩子们	,	和	甚至	满的	-	生长	马匹	和	牛

.

:

.

尤其是小马驹、小羊羔、小山羊，甚至成年马和牛。

[ɪn][sʌm; səm] ['westən] ['eəriəz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['præktɪkli] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [reɪz] [jʌŋ] [kəʊlts][ɔː(r)] [ʃiːp]

In	some	western	areas	it	is	practically	impossible	to	raise	young	colts	or	sheep
在	一些	西	区域	它	是	几乎	不可能的	到	增加	年轻的	小马驹	或者	羊

[ɒn]['əʊpən] [stɒk] ['reɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði] [rʌf] ,

on	open	stock	ranges	in	the	rough	,
在	打开	库存	范围	在	这	粗糙的	,

在一些西部地区，几乎不可能在开阔的牧场上粗犷地饲养幼驹或幼羊。

['rɒki] , [ænd; ənd]['brəʊkən] ['kʌntri] [ðæt] [fɔːmz] [æn; ən][aɪ'diːəl]['hæbɪtæt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] -

rocky	,	and	broken	country	that	forms	an	ideal	habitat	for	the	mountain	-
岩石	,	和	破碎的	国家	那	表格	一个	理想的	栖息地	为了	这	山	-

['laɪən] .

lion	.
狮子	.

岩石嶙峋、地形崎岖，是美洲狮的理想栖息地。

[ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪən] , [wɪtʃ] [ɪz] [nəʊn] ['ɔːlsəʊ][æz; əz]['kuːgə(r)] , ['pænθə(r)] ,

The	range	of	the	mountain	-	lion	,	which	is	known	also	as	cougar	,	panther	,
这	范围	的	这	山	-	狮子	,	哪个	是	已知	还	作为	美洲狮	,	豹	,

['pjuːmə] , [ænd; ənd]['kætəˌmaʊnt] ,

puma	,	and	catamount	,
彪马	,	和	山猫	,

山狮（又名美洲狮、黑豹、美洲豹、山猫）的分布范围

[ɪnk'luːdz] [æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['wɪldənəs] ['eəriəz][ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [west] [ɒv; əv]

includes	at	present	the	large	wilderness	areas	of	the	United	States	west	of
包括	在	展示	这	大的	荒野	区域	的	这	团结的	各州	西方	的

[ðə; ði][wʌn] ['hʌndrədθ] [mə'rɪdiən] .

the	one	hundredth	meridian	.
这	一	百分之一	子午线	.

目前包括美国西经一百度以西的大片荒野地区。

[ðə; ði] ['hevist] [ˌɪnfe'steɪʃn] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntən] [steɪts] [ænd; ənd] ['saʊθwəd] [θru:] [ðə; ði]

The	heaviest	infestation	is	in	the	Rocky	Mountain	States	and	southward	through	the
这	最重	虫害	是	在	这	洛基	山	各州	和	向南	通过	这

['dezət] ['maʊntən] ['reɪndʒɪz][ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] ,

desert	mountain	ranges	of	Arizona	,
沙漠	山	范围	的	亚利桑那	,

虫害最严重的地区是落基山脉各州以及向南延伸至亚利桑那州沙漠山脉的地区。

['teksəs] , [ænd; ənd] [nju:] ['meksɪkəʊ] .

Texas	,	and	New	Mexico	.
德克萨斯州	,	和	新的	墨西哥	.

德克萨斯州和新墨西哥州。

['fɑ:ðə(r)] ['westwəd] ['maʊntən] - ['laɪənz][ɑ:(r); ə(r)] [mʌtʃ] [les] ['nju:mərəs] , [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði]['kəʊst(ə)l]

Farther	westward	mountain	-	lions	are	much	less	numerous	,	except	in	the	coastal
更远	向西	山	-	狮子	是	很多	较少的	很多的	,	除了	在	这	沿海

['reɪndʒɪz][ɒv; əv][ˌkælə'fɔ:niə] ,

ranges	of	California	,
范围	的	加利福尼亚州	,

除了加利福尼亚沿海山脉以外，再往西走，美洲狮的数量就少得多。

['ɒrəgən] , [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋtən] , [weə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] [ə'bʌndənt] .

Oregon	,	and	Washington	,	where	they	are	somewhat	abundant	.
俄勒冈州	,	和	华盛顿	,	在哪里	他们	是	有些	丰富	.

俄勒冈州和华盛顿州，这两个地方的这种动物比较常见。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [də'mestɪk] ['laɪvstɒk] [ænd; ənd][ɒv; əv] [lɑ:dʒ] [geɪm] [ɪn]['sɜ:t(ə)n]['eərɪəz]

For	the	protection	of	domestic	livestock	and	of	large	game	in	certain	areas
为了	这	保护	的	国内的	家畜	和	的	大的	游戏	在	肯定	区域

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [ki:p] ['maʊntən] - ['laɪənz] [wel] ['ʌndə(r)][kən'trəʊl] .

it	is	necessary	to	keep	mountain	-	lions	well	under	control	.
它	是	必要的	到	保持	山	-	狮子	出色地	在下面	控制	.

为了保护家畜和某些地区的大型猎物，必须对美洲狮进行有效控制。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][kən'trəʊl] ['meʒəz] , [haʊ'evə(r)] ,

In	spite	of	control	measures	,	however	,
在	尽管如此	的	控制	措施	,	然而	,

然而，尽管采取了控制措施，

[ði:z] ['predətəz] [wɪl] ['prɒbəbli] [lɒŋ] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

these	predators	will	probably	long	continue	to	exist	in	the	United	States	.
这些	捕食者	将要	大概	长的	继续	到	存在	在	这	团结的	各州	.

这些捕食者很可能会在美国长期存在。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['eərɪəz] [weə(r)] ['nɔ:m(ə)l] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [vɪ'sɪsɪtju:dz] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld]

There	are	many	areas	where	normal	hunting	and	the	vicissitudes	of	the	wild
那里	是	许多	区域	在哪里	普通的	打猎	和	这	变迁	的	这	荒野

[kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn][tu:; tə] [ki:p] [ðeə(r)] ['nʌmbəz] [wɪ'ðɪn] ['ri:znəbl] ['lɪmɪts] .

can	be	depended	upon	to	keep	their	numbers	within	reasonable	limits	.
能	是	取决于	之上	到	保持	他们的	数字	之内	合理的	限制	.

在许多地区，正常的狩猎活动和野生动物的自然规律可以有效地将它们的数量控制在合理的范围内。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] [greɪt] ['stretʃɪz] [ɒv; əv] ['wɪldənəs] ['eərɪəz] [ðæt] ['prɒbəbli] [wɪl] ['nevə(r)][bi:; bi]

There	are	also	great	stretches	of	wilderness	areas	that	probably	will	never	be
那里	是	还	伟大的	伸展	的	荒野	区域	那	大概	将要	绝不	是

[tʌtʃt] [baɪ]['eni] ['maʊntən] - ['laɪən] - [kən'trəʊl] [kæm'peɪnz] .

touched	by	any	mountain	-	lion	-	control	campaigns	.
感动	经过	任何	山	-	狮子	-	控制	竞选活动	.

还有大片荒野地区可能永远不会受到任何美洲狮控制行动的影响。

[ðɪs] ['li:flət] , [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [help] ['stɒkmən] [ænd; ənd] [geɪm] [prə'tektər] [ɪn]['ləʊk(ə)l][kən'trəʊl][ɒv; əv]
This **leaflet** **,** **intended** **to** **help** **stockmen** **and** **game** **protectors** **in** **local** **control** **of**
这 传单 , 故意的 到 帮助 牧牛人 和 游戏 保护者 在 当地的 控制 的
['maʊntən] - ['laɪənz] ,
mountain **-** **lions** **,**
山 - 狮子 ,

这份传单旨在帮助牧民和野生动物保护者在当地控制美洲狮的数量。

[ɪz] [beɪst] [ɒn][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜ:veɪ] ['predət(ə)ri] - ['ænɪm(ə)l] ['hʌntəz] .
is **based** **on** **the** **experience** **of** **Biological** **Survey** **predatory** **-** **animal** **hunters** **.**
是 基于 在 这 经验 的 生物 民意调查 掠食性 - 动物 猎人 .

这是根据生物调查局捕食性动物猎人的经验总结出来的。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] (['li:flət] [nəʊ] . -) [dis'kʌs] [kən'trəʊl] ['meʒəz] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ]
A **similar** **publication** **(** **Leaflet** **No** **.** **78** **)** **discusses** **control** **measures** **for** **such**
一个 相似的 发布 (传单 不 . -) 讨论 控制 措施 为了 这样的
[smɔ:lə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] - [kæt]['fæməli][æz; əz][ðə; ði]['bɒbkæt][ænd; ənd][ðə; ði]['kænədə]
smaller **members** **of** **the** **wild** **-** **cat** **family** **as** **the** **bobcat** **and** **the** **Canada**
较小的 成员 的 这 荒野 - 猫 家庭 作为 这 山猫 和 这 加拿大
[lɪŋks] .
lynx **.**
猞猁 .

一份类似的出版物（第 78 号传单）讨论了对短尾猫和加拿大猞猁等体型较小的野生猫科动物的控制措施。

['nætʃ(ə)rəl] [fu:d] [ænd; ənd] ['fi:dɪŋ] ['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['laɪən]
Natural **Food** **and** **Feeding** **Habits** **of** **the** **Mountain** **Lion**
自然的 食物 和 喂养 习惯 的 这 山 狮子

美洲狮的天然食物和觅食习性

['maʊntən] ['laɪənz][faɪnd][məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)] [preɪ] [nɪə(r)][ðə; ði] ['rʌfə(r)] [ænd; ənd][mɔ:(r)][ˌɪnæk'sesəb(ə)l]
Mountain **lions** **find** **most** **of** **their** **prey** **near** **the** **rougher** **and** **more** **inaccessible**
山 狮子 寻找 最多 的 他们的 猎物 靠近 这 粗糙 和 更多的 无法进入
['kænjənz] ,
canyons **,**
峡谷 ,

美洲狮大多在地形崎岖、人迹罕至的峡谷附近寻找猎物。

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [bri:d] [wɪð] [li:st] [dɪ'stɜ:bəns] .
and **in** **such** **places** **they** **live** **and** **breed** **with** **least** **disturbance** **.**
和 在 这样的 地方 他们 居住 和 品种 和 至少 干扰 .

在这样的地方，它们能够生活和繁殖，受到的干扰也最小。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ði:z] ['ænɪmlz] [ɪz][ðə; ði] ['dɪstəns] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ]
One **of** **the** **most** **striking** **things** **about** **these** **animals** **is** **the** **distance** **to** **which** **they**
一 的 这 最多 引人注目 事物 关于 这些 动物 是 这 距离 到 哪个 他们
[wɪl] [gəʊ][fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] .
will **go** **for** **food** **.**
将要 去 为了 食物 .

这些动物最引人注目的特点之一是它们为了觅食会走很远的路。

['meni] [hæv; həv] [bi:n] [nəʊn] [tu:; tə]['træv(ə)l] - [maɪlz] [ɔ:(r)][mɔ:(r)][ɪn][ə; eɪ] [naɪt] ,
Many **have** **been** **known** **to** **travel** **25** **miles** **or** **more** **in** **a** **night** **,**
许多 有 到过 已知 到 旅行 - 英里 或者 更多的 在 一个 夜晚 ,

很多人一夜之间就能行进25英里甚至更远，

[ə'pærəntli] [wɪ'ðaʊt] ['restɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [ə'pri:ʃəb(ə)l] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [taɪm] .
apparently **without** **resting** **for** **any** **appreciable** **length** **of** **time** **.**
显然 没有 休息 为了 任何 值得赞赏 长度 的 时间 .

显然没有长时间休息。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] « [θri:]

Because	**of**	**their**	**«**	**3**
因为	的	他们的	«	3

因为他们的« 3

» [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [ɪn'djʊərəns] , ['hʌntɪŋ] [ðem; ðəm] [teɪks] ['stæmɪnə][ænd; ənd] [streŋθ] .

»	**remarkable**	**endurance**	**,**	**hunting**	**them**	**takes**	**stamina**	**and**	**strength**	**.**
»	卓越	耐力	,	打猎	他们	需要	耐力	和	力量	.

»它们拥有惊人的耐力，猎杀它们需要充沛的精力和力量。

[ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜ:veɪ] ['hʌntəz] [ɒn][ðə; ði] [freʃ] [træk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maʊntən] - ['laɪən][hæv; həv] [treɪld]

Biological	**Survey**	**hunters**	**on**	**the**	**fresh**	**track**	**of**	**a**	**mountain**	**-**	**lion**	**have**	**trailed**
生物	民意调查	猎人	在	这	新鲜的	追踪	的	一个	山	-	狮子	有	拖着

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] - [kən'sekjətɪv] ['aʊəz] [ɔ:(r)][lɒŋgə(r)][bɪ'fɔ:(r)] ['tri:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

the	**animal**	**for**	**10**	**consecutive**	**hours**	**or**	**longer**	**before**	**treeing**	**it**	**.**
这	动物	为了	-	连续的	小时	或者	更长	前	树木	它	.

生物调查局的猎人追踪美洲狮的新鲜踪迹，连续追踪了10个小时或更长时间才将其逼上树。

[laɪk] [ðə; ði]['bɒbkæt] ,

Like	**the**	**bobcat**	**,**
喜欢	这	山猫	,

就像山猫一样，

[ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪən] [rɪ'laɪz] [ə'pɒn][ɪts] ['sensɪz] [ɒv; əv] [smel] [ænd; ənd] [saɪt] [ɪn] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ɪts]

the	**mountain**	**-**	**lion**	**relies**	**upon**	**its**	**senses**	**of**	**smell**	**and**	**sight**	**in**	**much**	**of**	**its**
这	山	-	狮子	依赖	之上	它是	感官	的	闻	和	视线	在	很多	的	它是

['fɒrɪdʒɪŋ] .

foraging	**.**
觅食	.

美洲狮在觅食时主要依靠嗅觉和视觉。

[ɪts] [smel] [ɪz]['ki:nə(r)][ðæn; ðən][ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒbkæt] ,

Its	**smell**	**is**	**keener**	**than**	**that**	**of**	**the**	**bobcat**	**,**
它是	闻	是	更敏锐	比	那	的	这	山猫	,

它的嗅觉比短尾猫更敏锐。

[ðəʊ] [les] [səʊ][ðæn; ðən][ɪn]['aɪðə(r)][wʊlf][ɔ:(r)][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] .

though	**less**	**so**	**than**	**in**	**either**	**wolf**	**or**	**coyote**	**.**
尽管	较少的	所以	比	在	任何一个	狼	或者	郊狼	.

虽然比狼或郊狼的程度要轻一些。

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] [si:] [ɪts] [preɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] , [bʌt; bət] [ʌn'kwestʃənəbli] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz]

It	**can**	**see**	**its**	**prey**	**for**	**a**	**long**	**distance**	**,**	**but**	**unquestionably**	**it**	**does**
它	能	看	它是	猎物	为了	一个	长的	距离	,	但	毫无疑问	它	做

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ɪts]['saɪlənt] ,

much	**of**	**its**	**silent**	**,**
很多	的	它是	沉默的	,

它能远距离发现猎物，但毫无疑问，它的大部分捕猎都是悄无声息进行的。

['kɔ:ʃəs] ['stɔ:kɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [smel] [ə'ləʊn] ,

cautious	**stalking**	**by**	**the**	**sense**	**of**	**smell**	**alone**	**,**
谨慎	跟踪	经过	这	感觉	的	闻	独自的	,

仅凭嗅觉谨慎跟踪，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] ['evri] ['kʌvə(r)][ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] ['straɪkɪŋ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ɪts]['vɪktɪm] .

taking	**advantage**	**of**	**every**	**cover**	**until**	**within**	**striking**	**distance**	**of**	**its**	**victim**	**.**
采取	优势	的	每一个	覆盖	直到	之内	引人注目	距离	的	它是	受害者	.

利用一切掩体，直到接近猎物并发起攻击。

[ɪts] [sens] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] ['ɔ:lsəʊ][ɪz][ə'kju:t] .

Its	**sense**	**of**	**hearing**	**also**	**is**	**acute**	**.**
它是	感觉	的	听力	还	是	急性	.

它的听觉也很敏锐。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kɪl] ,
In making a kill ,
在 制作 一个 杀 ,

在实施杀戮时，

[ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪən] [brɪŋz] [ɪts]['vɪktɪm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['stʌnɪŋ] ['ɪmpækt][ɒv; əv]
the mountain - lion brings its victim to the ground with a stunning impact of
这 山 - 狮子 带来 它是 受害者 到 这 地面 和 一个 令人惊叹的 影响 的
[ɪts][ɪn'taɪə(r)] [weɪt] .
its entire weight .
它是 全部的 重量 .

美洲狮用全身的重量将猎物猛扑倒在地，产生惊人的冲击力。

[ˌaɪ 'tiː]['dʒen(ə)rəli] [ə'tæks] [æt; ət][ðə; ði] [θrəʊt] [ænd; ənd] [brest] .
It generally attacks at the throat and breast .
它 一般来说 攻击 在 这 喉 和 胸部 .

它通常侵袭咽喉和乳房。

['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kɪl] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [wʌn] [miːl] , [ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪən] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] ,
After making a kill and taking one meal , the mountain - lion will sometimes ,
后 制作 一个 杀 和 采取 一 一顿饭 , 这 山 - 狮子 将要 有时 ,
[ðəʊ] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ,
though not always ,
尽管 不是 总是 ,

美洲狮捕猎成功并饱餐一顿后，有时会（但并非总是如此）

['beri] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɑːkəs] ['ʌndə(r)] [liːvz] , ['lɪtə(r)] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [træʃ] ,
bury the remainder of a carcass under leaves , litter , or other trash ,
埋葬 这 余 的 一个 尸体 在下面 树叶 , 垃圾 , 或者 其他 垃圾 ,

将剩余的动物尸体掩埋在落叶、垃圾或其他废弃物下。

[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['leɪtə(r)] [fiːst] .
to return for a later feast .
到 返回 为了 一个 之后 盛宴 .

稍后回来参加宴会。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðʌs] [rɪ'tɜːn] [dɪ'pendz] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ə'pɒn] ['weðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz]
Whether it will thus return depends to some extent upon weather conditions
无论 它 将要 因此 返回 取决于 到 一些 程度 之上 天气 状况
[ænd; ənd][ɒn][ɪts][ə'bɪləti][tuː; tə][faɪnd] [preɪ] [ˌels'weə(r)] .
and on its ability to find prey elsewhere .
和 在 它是 能力 到 寻找 猎物 别处 .

因此，它是否会返回，在一定程度上取决于天气状况以及它在其他地方找到猎物的能力。

[ɪts] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] ['hæbɪts] ['veəri] [ɪn]['ʌðə(r)] [weɪz] ['ɔːlsəʊ] .
Its killing and feeding habits vary in other ways also .
它是 杀 和 喂养 习惯 各不相同 在 其他 方式 还 .

它的捕猎和摄食习性在其他方面也有所不同。

[ɪn][wʌn] ['ɪnstəns] , [ə; eɪ][ləʊn]['laɪən] [ə'tækt] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] [juːz] [ænd; ənd] [kɪld] - [ɪn][wʌn]
In one instance , a lone lion attacked a herd of ewes and killed 192 in one
在 一 实例 , 一个 孤独 狮子 遭到攻击 一个 一群 的 母羊 和 被杀 - 在 一
[naɪt] .
night .
夜晚 .

曾有一次，一头孤狮袭击了一群母羊，一夜之间杀死了 192 只母羊。

['friːkwəntli] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['maʊntən] - ['laɪən] [meɪ] [fiːd] [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kɑːkəs] .
Frequently more than one mountain - lion may feed on a single carcass .
频繁地 更多的 比 一 山 - 狮子 可能 喂养 在 一个 单身的 尸体 .

经常会有不止一只美洲狮享用同一具动物尸体。

[nɪə(r)][wʌn] [kaʊ] ['kɑːkəs] [ðə; ði]['raɪtə(r)][wʌns] [træpt] [sɪks]['laɪənz] , [ɒv; əv] ['veəriəs] ['saɪzɪz] ,

Near	one	cow	carcass	the	writer	once	trapped	six	lions	,	of	various	sizes	,
靠近	一	奶牛	尸体	这	作家	一次	被困	六	狮子	,	的	各种各样的	尺寸	,

作者曾在一头牛的尸体附近捕获了六头大小不一的狮子。

['evɪdəntli] [ðə; ði]['peərənts][ænd; ənd] [tuː] ['litəz] [ɒv; əv] ['ɒfsprɪŋ] .

evidently	the	parents	and	two	litters	of	offspring	.
显然	这	父母	和	二	幼崽	的	后代	.

显然是父母和两窝幼崽。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maʊntən] - ['laɪən][ɒn][ə; eɪ][reɪndʒ] [meɪ] [biː; bi]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ɪts] [kɪl]

The	presence	of	a	mountain	-	lion	on	a	range	may	be	indicated	by	its	kill
这	在场	的	一个	山	-	狮子	在	一个	范围	可能	是	表明的	经过	它是	杀

[ɒv; əv][dɪə(r)][ɔː(r)]['ʌðə(r)] [geɪm] ,

of	deer	or	other	game	,
的	鹿	或者	其他	游戏	,

山狮捕杀鹿或其他猎物的迹象可能表明该区域有山狮出没。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [də'mestɪk] [stɒk] [meɪ] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [dɪ'stɜːbd] .

even	though	domestic	stock	may	not	have	been	disturbed	.
甚至	尽管	国内的	库存	可能	不是	有	到过	不安	.

即使国内牲畜可能没有受到干扰。

[ɪf] [ə; eɪ] [kɪl] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [fɔːl] [ɔː(r)]['wɪntə(r)] , [ðə; ði] [miːt] [meɪ] [rɪ'meɪn] [freʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [wiːks] .

If	a	kill	is	made	in	fall	or	winter	,	the	meat	may	remain	fresh	for	many	weeks	.
如果	一个	杀	是	制成	在	落下	或者	冬天	,	这	肉	可能	保持	新鲜的	为了	许多	周	.

如果是在秋季或冬季猎杀的动物，肉可以保鲜好几周。

[kən'trəʊl] ['meθədz]

Control	Methods
控制	方法

控制方法

[weə(r)] [ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv] ['maʊntən] - ['laɪənz][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [miːnz] [ɪm'plɔɪd] [ɪz]

Where	the	control	of	mountain	-	lions	is	essential	,	the	principal	means	employed	is
在哪里	这	控制	的	山	-	狮子	是	基本的	,	这	主要的	方法	受雇	是

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [treɪnd] [haʊndz] .

the	use	of	trained	hounds	.
这	使用	的	受过训练	猎犬	.

在必须控制美洲狮的地方，主要手段是使用训练有素的猎犬。

[ken'tʌki] [fɒks] [haʊndz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [krɒs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['wɔːkə(r)] [haʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði]

Kentucky	fox	hounds	and	a	cross	between	the	Walker	hound	and	the
肯塔基州	狐狸	猎犬	和	一个	叉	之间	这	沃克	猎犬	和	这

['blʌdhaʊnd] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [məʊst][ˌsætɪs'fæktəri][fɔː(r); fə(r)] ['treɪlɪŋ] ['maʊntən] - ['laɪənz] ,

bloodhound	have	been	found	most	satisfactory	for	trailing	mountain	-	lions	,
寻血猎犬	有	到过	成立	最多	令人满意的	为了	尾随	山	-	狮子	,

肯塔基猎狐犬以及沃克猎犬和寻血猎犬的杂交品种，已被证明是追踪美洲狮最令人满意的犬种。

[ðəʊ] ['eni] [gʊd] [dɒg] [meɪ] [triː] [wʌn] .

though	any	good	dog	may	tree	one	.
尽管	任何	好的	狗	可能	树	一	.

虽然任何一只好狗都可能把人撞到树上。

[ðə; ði]['hʌntə(r)][mʌst; məst] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [pæk] , [haʊ'evə(r)] ,

The	hunter	must	keep	up	with	the	pack	,	however	,
这	猎人	必须	保持	向上	和	这	盒	,	然而	,

然而，猎人必须跟上猎犬群的步伐。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['maʊntən] - ['laɪən] [ðæt] [faɪts] [æt; ət] [beɪ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['triːɪŋ] , [meɪ] [kɪl] [ɔːl][ðə; ði]
for **a** **mountain** **-** **lion** **that** **fights** **at** **bay** **instead** **of** **treeing** **,** **may** **kill** **all** **the**
为了 一个 山 - 狮子 那 战斗 在 湾 反而 的 树木 , 可能 杀 全部 这
[dɒgz] .
dogs **.**
狗 .

如果美洲狮选择近身搏斗而不是追到树上，它可能会杀死所有的狗。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [tʃuːz] [tuː; tə] [faɪt] , [ˌaɪ 'tiː]['juːzɪz; 'juːsɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz] , [bækt] [baɪ] ['paʊəf(ə)l]
When **it** **chooses** **to** **fight** **,** **it** **uses** **teeth** **and** **claws** **,** **backed** **by** **powerful**
什么时候 它 选择 到 斗争 , 它 用途 牙齿 和 爪子 , 支持的 经过 强大的
[nek] [ænd; ənd] ['ʃəʊldə(r)] ['mʌs(ə)lz] ,
neck **and** **shoulder** **muscles** **,**
脖子 和 肩膀 肌肉 ,

当它选择战斗时，会使用牙齿和爪子，并依靠强壮的颈部和肩部肌肉。

[ɪn][ə; eɪ] ['telɪŋ] [weɪ] .
in **a** **telling** **way** **.**
在 一个 讲述 方式 .

以一种意味深长的方式。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['pɔɪznz] [ɪn] ['maʊntən] - ['laɪən][kən'trəʊl][ɪz][nɒt] [ˌrekə'mendɪd] .
The **use** **of** **poisons** **in** **mountain** **-** **lion** **control** **is** **not** **recommended** **.**
这 使用 的 毒药 在 山 - 狮子 控制 是 不是 受到推崇的 .

不建议使用毒药来控制美洲狮的数量。

['hʌntɪŋ] [ɔː(r)] ['træpɪŋ] [ɪz][mɔː(r)][ˌsætɪs'fæktəri] ,
Hunting **or** **trapping** **is** **more** **satisfactory** **,**
打猎 或者 诱捕 是 更多的 令人满意的 ,

狩猎或诱捕更令人满意，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'seɪf] [tuː; tə][ɪk'spəʊz] ['pɔɪznz] [ɒn]['reɪndʒɪz] [weə(r)] ['hʌntɪŋ] [dɒgz][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ]
and **it** **is** **unsafe** **to** **expose** **poisons** **on** **ranges** **where** **hunting** **dogs** **are** **being**
和 它 是 不安全 到 暴露 毒药 在 范围 在哪里 打猎 狗 是 存在
[juːst] .
used **.**
用过的 .

在猎犬经常出没的靶场投放毒药是不安全的。

['ʌndə(r)]['sɜːt(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['maʊntən] - ['laɪənz][kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [kɔːt] [ɪn][træps][ɒv; əv][ðə; ði]
Under **certain** **conditions** **mountain** **-** **lions** **can** **easily** **be** **caught** **in** **traps** **of** **the**
在下面 肯定 状况 山 - 狮子 能 容易地 是 捕捉 在 陷阱 的 这
['saɪzɪz] [nəʊn] [æz; əz][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] 4½ . ([fɪg] . [wʌn] .)
sizes **known** **as** **Nos** **.** **14** **and** **4½** **.** **(** **Fig** **.** **1** **.** **)**
尺寸 已知 作为 编号 . - 和 4½ . (如图 . 1 .)

在特定条件下，可以用14号和4½号的陷阱轻松捕获美洲狮。（图1）

[ɔːl'ðəʊ] [sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [ə'pəʊz] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [træps][æz; əz][ˌɪnhjuː'meɪn] ,
Although **some** **persons** **oppose** **the** **use** **of** **such** **traps** **as** **inhumane** **,**
虽然 一些 人 反对 这 使用 的 这样的 陷阱 作为 不人道 ,

虽然有些人反对使用这种陷阱，认为它不人道，

[nəʊ]['betə(r)][ɔː(r)][mɔː(r)] ['præktɪkl] [dɪ'vaɪs] [ɪz] [jet] [ə'veɪləb(ə)l] .
no **better** **or** **more** **practical** **device** **is** **yet** **available** **.**
不 更好的 或者 更多的 实际的 设备 是 然而 可用的 .

目前还没有更好或更实用的设备。

B4339M
B4339M
B4339M

B4339M

['fɪgə(r)] [wʌn] . — [træp][məʊst]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['maʊntən] - ['laɪənz] ([nəʊ] . 4½) , ['ʃəʊɪŋ] [dræg]

Figure	1	.	—	Trap	most	suitable	for	mountain	-	lions	(	No	.	4½	)	,	showing	drag
数字	1	.	—	陷阱	最多	合适的	为了	山	-	狮子	(	不	.	4½	)	,	显示	拖

[tʃeɪn] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] - [prɒŋd] [dræg] [ə'tætʃt]

chain	and	double	-	pronged	drag	attached
链	和	双倍的	-	叉状的	拖	随附的

图 1.—最适合美洲狮的陷阱（4½ 号），图中显示了拖链和双叉拖钩。

[weə(r)] [tuː; tə] [set] [træps]

Where	to	Set	Traps
在哪里	到	放	陷阱

在哪里设置陷阱

['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ][træps] [ˌrekə'mendɪd] [meɪ] [biː; bi] [set] [ɒn] [ə; eɪ] [nəʊn] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

Either	of	the	traps	recommended	may	be	set	on	a	known	route	of	the
任何一个	的	这	陷阱	受到推崇的	可能	是	放	在	一个	已知	路线	的	这

['maʊntən] - ['laɪən] ,

mountain	-	lion	,
山	-	狮子	,

建议的两种陷阱都可以设置在美洲狮的已知活动路线上。

['prefrəbli] [æt; ət] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [ruːt] ['nærəʊz] .

preferably	at	a	point	where	the	route	narrows	.
最好	在	一个	观点	在哪里	这	路线	变窄	.

最好是在道路变窄的地方。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['wɒndərə(r)] , [ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l]['dʒen(ə)rəli][hæz; həz] [wel] - [dɪ'faɪnd] « [fɔːr]

Being	a	great	wanderer	,	the	animal	generally	has	well	-	defined	«	4
存在	一个	伟大的	流浪者	,	这	动物	一般来说	有	出色地	-	定义	«	4

这种动物天性喜欢四处游荡，因此通常具有明确的« 4

» ['krɒsɪŋ] [pɔɪnts] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsɪz] [frɒm; fræm] [wʌn] ['wɔːtəʃed] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] [ɪts] [sɜːtʃ]

»	crossing	points	where	it	passes	from	one	watershed	to	another	in	its	search
»	过境	积分	在哪里	它	通过	从	一	分水岭	到	其他	在	它是	搜索

[fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .

for	food	.
为了	食物	.

»在觅食过程中，它会跨越不同的流域。

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [ləʊ] ['sædlz] [ɒv; əv][di'vaid] ,

Many	of	these	are	in	the	low	saddles	of	divides	,
许多	的	这些	是	在	这	低的	马鞍	的	分割	,

其中许多都位于分水岭的低洼地带。

[ænd; ənd][æt; ət] [sʌtʃ] [kɹ'ɒsɪŋz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ʌn'kɒmən] [tuː; tə][faɪnd] " [skrætʃ] [hɪlz] ,

and	at	such	crossings	it	is	not	uncommon	to	find	"	scratch	hills	,
和	在	这样的	十字路口	它	是	不是	罕见	到	寻找	"	划痕	丘陵	,

在这样的十字路口，经常会发现"刮痕山丘"，

" [hiːpt] [ʌp][baɪ][ðə; ðɪ] ['maʊntən] - ['laɪən][ɪn] ['kʌvərɪŋ] [ɪts]['jʊərɪn] .

"	heaped	up	by	the	mountain	-	lion	in	covering	its	urine	.
"	堆积如山	向上	经过	这	山	-	狮子	在	覆盖	它是	尿	.

"被美洲狮堆积起来掩盖尿液。"

[ðə; ðɪ]['raɪtə(r)][hæz; həz] [siːn] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [eɪt] [sʌtʃ] [hɪlz] [ɪn][æn; ən]['eəriə][fɔːr] [fiːt] [skweə(r)] .

The	writer	has	seen	as	many	as	eight	such	hills	in	an	area	4	feet	square	.
这	作家	有	已见	作为	许多	作为	八	这样的	丘陵	在	一个	区域	4	脚	正方形	.

作者曾在4平方英尺的区域内见过多达8座这样的小山。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [θriː][tuː; tə][fɔːr] ['ɪntʃɪz] [haɪ] [ænd; ənd][fɔːr][tuː; tə][sɪks] ['ɪntʃɪz] [ɪn]

They	are	sometimes	3	to	4	inches	high	and	4	to	6	inches	in
他们	是	有时	3	到	4	英寸	高的	和	4	到	6	英寸	在

[daɪ'æmɪtə(r)] .

diameter	.
直径	.

它们有时高 3 到 4 英寸，直径 4 到 6 英寸。

['friːkwəntli] [əʊld][ɔː(r)] [freʃ] ['fiːsiːz] [meɪ] [biː; bi] ['nəʊtɪst] [nɪə(r)][ðem; ðəm] .

Frequently	old	or	fresh	feces	may	be	noticed	near	them	.
频繁地	老的	或者	新鲜的	屎	可能	是	注意到	靠近	他们	.

经常可以在它们附近发现陈旧或新鲜的粪便。

[ðiːz] [hɪlz] [meɪk] [aɪ'diːəl]['pleɪsɪz][fɔː(r); fə(r)] ['setɪŋ] [træps] , [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][left][ɪn][ə; eɪ]

These	hills	make	ideal	places	for	setting	traps	,	but	should	be	left	in	a
这些	丘陵	制作	理想的	地方	为了	环境	陷阱	,	但	应该	是	左边	在	一个

['nætʃ(ə)rəl] [kən'dɪʃn] .

natural	condition	.
自然的	状况	.

这些山丘是设置陷阱的理想场所，但应该保持其自然状态。

[ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪən][ɪz] [træpt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [θruː] [ðə; ði]['sæd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪd]

The	mountain	-	lion	is	trapped	as	it	comes	through	the	saddle	of	the	divide
这	山	-	狮子	是	被困	作为	它	来	通过	这	鞍	的	这	划分

[ænd; ənd] [stɒps] [tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] [skrætʃ] [hɪl] ,

and	stops	to	visit	a	scratch	hill	,
和	停止	到	访问	一个	划痕	爬坡道	,

美洲狮在穿越分水岭鞍部时被困住了，它停下来去拜访一个刨土山。

['biːɪŋ] [ə'træktɪd] ['aɪðə(r)][baɪ][ðə; ði] [hɪl] [ɪt'self][ɔː(r)][baɪ][ə; eɪ]['kætnɪp][lʊə(r)] [pleɪst] [ðeə(r)][æz; əz]

being	attracted	either	by	the	hill	itself	or	by	a	catnip	lure	placed	there	as
存在	吸引	任何一个	经过	这	爬坡道	本身	或者	经过	一个	猫薄荷	饵	放置	那里	作为

[dɪ'skraɪbd] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][peɪdʒ][faɪv] .

described	at	the	top	of	page	5	.
描述	在	这	顶部	的	页	5	.

被山丘本身或放置在那里的猫薄荷诱饵所吸引，如第 5 页顶部所述。

[wen] [ðə; ði] ['kɑːkəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [də'mestɪk] ['ænɪm(ə)l] , [dɪə(r)] ,

When	the	carcass	of	a	domestic	animal	,	deer	,
什么时候	这	尸体	的	一个	国内的	动物	,	鹿	,

当家畜（例如鹿）的尸体

[ɔː(r)]['ʌðə(r)] [preɪ] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ][kən'trəʊl]['eərɪə] [ʃəʊz] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [ðæt] [ə; eɪ] ['maʊntən] - ['laɪən][dɪd]

or	other	prey	found	in	a	control	area	shows	unmistakably	that	a	mountain	-	lion	did
或者	其他	猎物	成立	在	一个	控制	区域	演出	毫无疑问	那	一个	山	-	狮子	做过

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] ,

the	killing	,
这	杀	,

或者在对照区域发现的其他猎物可以明确表明，捕杀者是美洲狮。

[æt; ət] [liːst] [θriː] [træps][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [iːtʃ] - [tuː; tə] - ['ɪntʃɪz] [ə'weɪ] .

at	least	three	traps	should	be	set	around	it	,	each	15	to	20	inches	away	.
在	至少	三	陷阱	应该	是	放	大约	它	,	每个	-	到	-	英寸	离开	.

至少应该在它周围设置三个陷阱，每个陷阱距离目标15到20英寸。

[wen] [ðə; ði] ['kɑːkəs] [ɪz] [faʊnd] ['laɪɪŋ] [ɒn][ɪts][saɪd] ([fɪg] . [ˌtuː'tuː] .)

When	the	carcass	is	found	lying	on	its	side	(	Fig	.	2	.	)
什么时候	这	尸体	是	成立	说谎	在	它是	边	(	如图	.	2	.	)

当发现尸体侧卧时（图2）。

[wʌn][træp][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set] , [æz; əz]['leɪtə(r)] [dɪ'skraɪbd] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɔː(r)][ænd; ənd][haɪnd][legz] ,

one	trap	should	be	set	,	as	later	described	,	between	the	fore	and	hind	legs	,
一	陷阱	应该	是	放	,	作为	之后	描述	,	之间	这	前	和	后	腿	,

如后文所述，应在前腿和后腿之间设置一个陷阱。

[ə'nʌðə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [rʌmp] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːd] [nɪə(r)][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] ['pærəlel] [wɪð] [ðə; ði]

another	near	the	rump	,	and	a	third	near	the	back	and	parallel	with	the
其他	靠近	这	臀部	,	和	一个	第三	靠近	这	后退	和	平行线	和	这

[lɔɪn] .

loin	.
腰部	.

臀部附近还有一处，背部附近还有一处，与腰部平行。

[ðiːz] [træps] ['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] ['kɑːkəs] [set][ænd; ənd][rɪ'kwaɪə(r)][nəʊ][lʊə(r)]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]

These	traps	constitute	a	carcass	set	and	require	no	lure	other	than	the
这些	陷阱	构成	一个	尸体	放	和	要求	不	饵	其他	比	这

['kɑːkəs] .

carcass	.
尸体	.

这些陷阱构成了一个尸体陷阱，除了尸体之外不需要任何其他诱饵。

['friːkwəntli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][set][ə; eɪ] [fɔːθ] [træp][sɪks][tuː; tə][eit] [fiːt] [ə'weɪ] [ɪf] [træks] [ʃəʊ]

Frequently	it	is	well	to	set	a	fourth	trap	6	to	8	feet	away	if	tracks	show
频繁地	它	是	出色地	到	放	一个	第四	陷阱	6	到	8	脚	离开	如果	轨道	展示

[ðə; ði][ɪg'zækt] [ruːt] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði]['laɪən][ɪn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ɔː(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːkəs] .

the	exact	route	taken	by	the	lion	in	approaching	or	leaving	the	carcass	.
这	精确的	路线	已采取	经过	这	狮子	在	接近	或者	离开	这	尸体	.

如果足迹显示狮子接近或离开尸体的确切路线，通常最好在 6 到 8 英尺外设置第四个陷阱。

['kɔːʃ(ə)n] . — [t'ræpəz] , [ɪ'speʃəli] [wen] ['juːzɪŋ][ðə; ði][nəʊ] . 4½ [træp] ,

Caution	.	—	Trappers	,	especially	when	using	the	No	.	4½	trap	,
警告	.	—	捕兽人	,	尤其	什么时候	使用	这	不	.	4½	陷阱	,

注意——捕兽者，尤其是在使用4½号捕兽夹时，

[ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['evri] ['niːdɪd] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] ['seɪfgɑːd] ['laɪvstɒk] [ænd; ənd]['vælјuəb(ə)l][ɔː(r)]

should	take	every	needed	precaution	to	safeguard	livestock	and	valuable	or
应该	拿	每一个	需要	预防	到	保障	家畜	和	有价值的	或者

['hɑːmləs] [waɪld] ['ænɪmlz] ;

harmless	wild	animals	;
无害	荒野	动物	;

应采取一切必要的预防措施，保护牲畜和珍贵或无害的野生动物；

[ænd; ənd] , [weə(r)] ['nesəsəri] , [ʃʊd; ʃəd][pəʊst][saɪnz][tuː; tə] [wɔːn] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .

and	,	where	necessary	,	should	post	signs	to	warn	human	beings	.
和	,	在哪里	必要的	,	应该	邮政	标志	到	警告	人类	生物	.

必要时，应张贴告示提醒行人。

B3463M

B3463M
B3463M

B3463M

['fɪgə(r)] [ˌtuː'tuː] . — ['kwɒri] [ɒv; əv] ['maʊntən] - ['laɪən] .

Figure	2	.	—	Quarry	of	mountain	-	lion	.
数字	2	.	—	采石场	的	山	-	狮子	.

图 2.—美洲狮的猎物。

[ə; eɪ] ['kɑːkəs] [faʊnd] [ɒn][ɪts][saɪd] , [æz; əz] ['ɪləstreɪtɪd] ,

A	carcass	found	on	its	side	,	as	illustrated	,
一个	尸体	成立	在	它是	边	,	作为	插图	,

如图所示，发现一具侧翻的动物尸体。

[ˈfəːniʃ] [æn; ən] [ˈeksələnt] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɑːkəs] [set] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)] [mɔː(r)]

furnishes	**an**	**excellent**	**opportunity**	**for**	**making**	**a**	**carcass**	**set**	**of**	**three**	**or**	**more**
提供	一个	出色的	机会	为了	制作	一个	尸体	放	的	三	或者	更多的

[træps] ,

traps	**,**
陷阱	,

这为设置三个或更多陷阱来捕获动物尸体提供了绝佳的机会，

- [tuː; tə] - [ˈɪntʃɪz] [əˈweɪ]

15	**to**	**20**	**inches**	**away**
-	到	-	英寸	离开

距离15到20英寸

[juːz] [ɒv; əv] [lˈɔːz]

Use	**of**	**Lures**
使用	的	诱饵

使用诱饵

[træps] [set] [əˈlɒŋ] [ə; eɪ] [treɪl] [ænd; ənd] [nɪə(r)] [æn; ən] [əbˈstrʌkʃn] [ment] [tuː; tə] [daɪˈvɜːt] [ðə; ði] [ˈmaʊntən]

Traps	**set**	**along**	**a**	**trail**	**and**	**near**	**an**	**obstruction**	**meant**	**to**	**divert**	**the**	**mountain**
陷阱	放	沿着	一个	踪迹	和	靠近	一个	梗阻	意思是	到	转移	这	山

- [ˈlaɪən] [kləʊz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [skrætʃ] [hɪl] ,

-	**lion**	**close**	**to**	**a**	**scratch**	**hill**	**,**
-	狮子	关闭	到	一个	划痕	爬坡道	,

沿着小径和障碍物附近设置的陷阱，目的是将美洲狮引诱到靠近抓挠山的地方。

[ɑː(r); ə(r)] [ˈəʊnli] [ˈpɑːtli] [səkˈsesf(ə)l] .

are	**only**	**partly**	**successful**	**.**
是	仅有的	部分	成功的	.

仅取得部分成功。

[ðə; ði] [ˈtræpə(r)] [meɪ] , [haʊˈevə(r)] , [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] - [ˈlaɪənz] « [faɪv]

The	**trapper**	**may**	**,**	**however**	**,**	**take**	**advantage**	**of**	**the**	**mountain**	**-**	**lion's**	**«**	**5**
这	捕兽人	可能	,	然而	,	拿	优势	的	这	山	-	狮子的	«	5

然而，捕兽者可能会利用美洲狮的“5”特性。

» [kiːn] [sens] [ɒv; əv] [smel] [baɪ] [ˈdrɒpɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [drɒps] [ɒv; əv] [ɔɪl] [ɒv; əv] [ˈkætnɪp] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsentə(r)]

»	**keen**	**sense**	**of**	**smell**	**by**	**dropping**	**a**	**few**	**drops**	**of**	**oil**	**of**	**catnip**	**in**	**the**	**center**
»	敏锐的	感觉	的	闻	经过	下降	一个	很少	滴	的	油	的	猫薄荷	在	这	中心

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndɪˈstɜːbd] [skrætʃ] [hɪl] ,

of	**the**	**undisturbed**	**scratch**	**hill**	**,**
的	这	未受干扰	划痕	爬坡道	,

“通过在未被打扰的猫抓土堆中央滴几滴猫薄荷油，增强猫咪的嗅觉。”

[æz; əz] [ə; eɪ] [lʊə(r)] .

as	**a**	**lure**	**.**
作为	一个	饵	.

作为诱饵。

[waɪ] [ˈkætnɪp] [ɪz] [səʊ] [əˈtræktɪv] [tuː; tə] [ˈmembəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfiːlaɪn] [ˈfæməli] [ɪz] [nɒt] [jet] [ˈfʊli] [nəʊn] .

Why	**catnip**	**is**	**so**	**attractive**	**to**	**members**	**of**	**the**	**feline**	**family**	**is**	**not**	**yet**	**fully**	**known**	**.**
为什么	猫薄荷	是	所以	吸引人的	到	成员	的	这	猫科动物	家庭	是	不是	然而	完全	已知	.

猫薄荷为何对猫科动物如此有吸引力，目前尚不完全清楚。

[ɪkˈsperɪm(ə)nts] [hæv; həv] [ˈɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [pɹədjˈuːsɪz] [ˈsekʃuəl] [ˌeksaɪˈteɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈɔːlsəʊ] [ðæt]

Experiments	**have**	**indicated**	**that**	**it**	**produces**	**sexual**	**excitation**	**and**	**also**	**that**
实验	有	表明的	那	它	产	性	励磁	和	还	那

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈsuːðɪŋ] [ɪˈfekt] [ɒn] [ðə; ði] [ˈnɜːvəs] [ˈsɪstəm] ,

it	**has**	**a**	**soothing**	**effect**	**on**	**the**	**nervous**	**system**	**,**
它	有	一个	舒缓	影响	在	这	紧张的	系统	,

实验表明，它既能激发性欲，又能舒缓神经系统。

['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['əʊpi:ɪts] [ɒn][mæn] .

similar	to	that	of	opiates	on	man	.
相似的	到	那	的	阿片类药物	在	男人	.

与鸦片对人体的影响类似。

[ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] ['sə:kəsiz] ['kætnɪp][hæz; həz] [bi:n] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz] [ɪn] ['dʒɛntlɪŋ]

In	some	of	the	larger	circuses	catnip	has	been	used	for	years	in	gentling
在	一些	的	这	更大的	马戏团	猫薄荷	有	到过	用过的	为了	年	在	温柔

['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði][kæt]['fæməli] .

animals	of	the	cat	family	.
动物	的	这	猫	家庭	.

在一些规模较大的马戏团里，猫薄荷已经被用来驯服猫科动物多年了。

[ðə; ði][ju:z][ɒv; əv]['kætnɪp][ɔɪl][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [tu:; tə][lʊə(r)] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fæməli] [wɪ'ðɪn]

The	use	of	catnip	oil	in	this	country	to	lure	members	of	this	family	within
这	使用	的	猫薄荷	油	在	这	国家	到	饵	成员	的	这	家庭	之内

['træpɪŋ] ['dɪstəns] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'mɑ:kəbli] [ɪ'fektɪv] .

trapping	distance	has	been	remarkably	effective	.
诱捕	距离	有	到过	非常	有效的	.

在我国，使用猫薄荷油引诱猫科动物进入诱捕范围的效果非常显著。

[wen] [pjʊə(r)]['kætnɪp][ɔɪl][ɪz][əb'teɪnəb(ə)l][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] , [daɪ'lu:tɪd] [wɪð] [pjʊə(r)][ˌpetrə'leɪtəm]

When	pure	catnip	oil	is	obtainable	it	should	be	used	,	diluted	with	pure	petrolatum
什么时候	纯的	猫薄荷	油	是	可获得	它	应该	是	用过的	,	稀	和	纯的	凡士林

,

,

,

如果能获得纯猫薄荷油，应该用纯凡士林稀释后再使用。

[ɪn][ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [drɒps][ɒv; əv][ðə; ði]['kætnɪp][ɔɪl][tu:; tə][ˌtu:'tu:] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv][ˌpetrə'leɪtəm]

in	the	proportion	of	40	drops	of	the	catnip	oil	to	2	ounces	of	petrolatum
在	这	部分	的	-	滴	的	这	猫薄荷	油	到	2	盎司	的	凡士林

.

:

.

按 40 滴猫薄荷油兑 2 盎司凡士林的比例混合。

[ə; eɪ]['kætnɪp][lʊə(r)][səʊ] [pleɪst] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [lɑ:st][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][hæz; həz] [bi:n] [ɪk'sperɪmentɪd]

A	catnip	lure	so	placed	that	it	will	last	a	long	time	has	been	experimented
一个	猫薄荷	饵	所以	放置	那	它	将要	最后的	一个	长的	时间	有	到过	实验

[wɪð] [baɪ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][prə'vɪnʃ(ə)l] [geɪm] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [bɔ:d] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] ,

with	by	members	of	the	Provincial	Game	Conservation	Board	of	British	Columbia	,
和	经过	成员	的	这	省级	游戏	保护	木板	的	英国	哥伦比亚	,

不列颠哥伦比亚省省级野生动物保护委员会的成员们试验了一种放置得当、可以长时间发挥作用的猫薄荷诱饵。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)][baɪ][ðə; ði]['raɪtə(r)][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

and	later	by	the	writer	in	the	United	States	.
和	之后	经过	这	作家	在	这	团结的	各州	.

后来由美国的作家改编。

[prɪ'peəd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] , [ˌaɪ 'ti:] ['prɒmɪsɪz] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] [ɪ'fektɪvnəs] [ɒv; əv] ['træpɪŋ] [ɪn]

Prepared	as	follows	,	it	promises	to	increase	the	effectiveness	of	trapping	in
准备	作为	跟随	,	它	承诺	到	增加	这	效力	的	诱捕	在

['maʊntən] - ['laɪən][kən'trəʊl] :

mountain	-	lion	control	:
山	-	狮子	控制	:

按以下方法配制，有望提高美洲狮控制中诱捕的有效性：

['fɪgə(r)][θri:] . — [ə; eɪ][ˌtu:'tu:] - [træp] " [blaɪnd] " [set][fɔ:(r); fə(r)] ['maʊntən] - ['laɪənz] .

Figure	3	.	—	A	2	-	trap	"	blind	"	set	for	mountain	-	lions	.
数字	3	.	—	一个	2	-	陷阱	"	瞎的	"	放	为了	山	-	狮子	.

图 3.—为美洲狮设置的 2 个陷阱“盲区”。

[ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ][dɪ'vaɪd][ðə; ði][træps][ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][treɪl] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['nærəʊz]

In	the	saddle	of	a	divide	the	traps	are	placed	in	the	trail	where	it	narrows
在	这	鞍	的	一个	划分	这	陷阱	是	放置	在	这	踪迹	在哪里	它	变窄

.

:

.

在分水岭的鞍部，陷阱被放置在小路变窄的地方。

[ə; eɪ] [smɔːl] [stɪk] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [əb'strʌkʃn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][træps][ænd; ənd][wʌn]

A	small	stick	or	other	obstruction	should	be	put	between	the	traps	and	one
一个	小的	戳	或者	其他	梗阻	应该	是	放	之间	这	陷阱	和	一

[æt; ət]['aɪðə(r)] [ə'prəʊtʃ] ,

at	either	approach	,
在	任何一个	方法	,

在两个陷阱之间以及任一侧的入口处放置一根小棍子或其他障碍物。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['laɪən][step]['ɪntuː][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][træps]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [bɪ'twiːn] [ɔː(r)]['əʊvə(r)]

to	make	the	lion	step	into	one	of	the	traps	rather	than	between	or	over
到	制作	这	狮子	步	进入	一	的	这	陷阱	相当	比	之间	或者	超过

[ðem; ðəm]

them
他们

让狮子踩进陷阱里，而不是从陷阱之间或陷阱上方经过。

[ðə; ði][ˌpetrə'leɪtəm] - [daɪ'luːtɪd]['kætnɪp][ɔɪl][ɪz] [smɪəd] ['θɪnli] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['kɒtn] ['bætɪŋ]

The	petrolatum	-	diluted	catnip	oil	is	smeared	thinly	over	a	piece	of	cotton	batting
这	凡士林	-	稀	猫薄荷	油	是	涂抹	薄薄的	超过	一个	片	的	棉布	击球

[ə'baʊt][eit] ['ɪntʃɪz] [skweə(r)] ,

about	8	inches	square	,
关于	8	英寸	正方形	,

将用凡士林稀释的猫薄荷油薄薄地涂抹在一块大约 8 英寸见方的棉絮上，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [saɪz] .

and	this	is	covered	with	another	piece	of	the	same	size	.
和	这	是	涵盖	和	其他	片	的	这	相同的	尺寸	.

然后，上面再盖上一块同样大小的板子。

[ðə; ði]['kætnɪp] - [ɔɪl] ['sænwɪtʃ] [ðʌs] [meɪd] [ɪz] [pleɪst] [ɒn][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri][tɪn][paɪ] [pleɪt] ,

The	catnip	-	oil	sandwich	thus	made	is	placed	on	an	ordinary	tin	pie	plate	,
这	猫薄荷	-	油	三明治	因此	制成	是	放置	在	一个	普通的	锡	馅饼	盘子	,

将做好的猫薄荷油三明治放在普通的锡制馅饼盘上，

[braʊn] [ɪn]['kʌlə(r)] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['bɒtəm] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [ə'genst] [ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] .

brown	in	color	,	so	that	the	bottom	will	be	inconspicuous	against	the	bark	of	a	tree	.
棕色的	在	颜色	,	所以	那	这	底部	将要	是	不显眼	反对	这	吠	的	一个	树	.

呈棕色，这样底部在树皮的映衬下就不那么显眼了。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greʊnd] [ə; eɪ] [triː] [ɪz] [bleiz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][sæp] [fləʊ] ,

Two	or	three	feet	from	the	ground	a	tree	is	blazed	to	make	the	sap	flow	,
二	或者	三	脚	从	这	地面	一个	树	是	燃烧的	到	制作	这	树液	流动	,

在离地面两三英尺的地方用火烧树干，以促进树液流动。

[ðə; ði][kʌt] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪt] .

the	cut	being	made	in	the	shape	of	the	plate	.
这	切	存在	制成	在	这	形状	的	这	盘子	.

切口呈盘子形状。

[ðə; ði] [pleɪt] [ɪz] [spaɪkt] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [bleɪz] ,

The	plate	is	spiked	over	this	blaze	,
这	盘子	是	尖峰	超过	这	火焰	,

盘子被钉在火焰上方，

[wɪð] [ðə; ði] ['bætɪŋ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [triː] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒtn] [wɪl] [biː; bi] [kept] [mɔɪst] [baɪ][ðə; ði]

with	the	batting	next	to	the	tree	so	that	the	cotton	will	be	kept	moist	by	the
和	这	击球	下一个	到	这	树	所以	那	这	棉布	将要	是	保留	潮湿	经过	这

[sæp] .

sap	.
树液	.

将棉絮放在树旁，这样树液就能保持棉花湿润。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪts] ['biːɪŋ] [tɔːn] [aʊt] [baɪ] [ə; eɪ] [beə(r)] , [ðə; ði] [pleɪt] [ʃʊd; ʃəd] [fɪt] ['snʌgli] ['ɪntuː][ðə; ði] [kʌt] ,

To	prevent	its	being	torn	out	by	a	bear	,	the	plate	should	fit	snugly	into	the	cut	,
到	防止	它是	存在	撕裂	出去	经过	一个	熊	,	这	盘子	应该	合身	舒适地	进入	这	切	,

为了防止被熊撕咬出来，盘子应该紧贴切口。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [edʒ] [flʌʃ] [wɪð] [ðə; ði] [bɑːk] .

the	lower	edge	flush	with	the	bark	.
这	降低	边缘	冲洗	和	这	吠	.

下边缘与树皮齐平。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['pɜːfəˌreɪtɪd] [wɪð] [smɔːl] [həʊlz] [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ]

The	bottom	of	the	plate	should	be	perforated	with	small	holes	made	with	a
这	底部	的	这	盘子	应该	是	穿孔的	和	小的	孔	制成	和	一个

['ʃɪŋgl] [neɪl] ,

shingle	nail	,
卵石	指甲	,

盘子的底部应该用瓦片钉钉出小孔。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sent] [wɪl] [ɪ'skeɪp] ['sləʊli] .

so	that	the	scent	will	escape	slowly	.
所以	那	这	香味	将要	逃脱	缓慢地	.

这样香味就能慢慢散发出去。

[ðə; ði] [pleɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ʃeɪdɪd] [frɒm; fræm][ðə; ði] [sʌn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

The	plate	should	be	shaded	from	the	sun	as	much	as	possible	.
这	盘子	应该	是	阴影	从	这	太阳	作为	很多	作为	可能的	.

盘子应该尽可能避免阳光直射。

[sʌtʃ] [sent] ['steɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɒn] [triːz] [ə'lɒŋ] [kriːks] [weə(r)] ['maʊntən] - ['laɪənz]

Such	scent	stations	should	be	placed	on	trees	along	creeks	where	mountain	-	lions
这样的	香味	车站	应该	是	放置	在	树木	沿着	小溪	在哪里	山	-	狮子

[ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə]['træv(ə)l] ,

are	known	to	travel	,
是	已知	到	旅行	,

应该将这种气味站设置在美洲狮经常出没的小溪沿岸的树上。

[pə'tɪkjələli] [nɪə(r)][dɪə(r)][treɪlz] « [sɪks]

particularly	near	deer	trails	«	6
特别	靠近	鹿	小径	«	6

尤其是在鹿径附近« 6

» [ðæt] [liːd] [tuː; tə]['wɔːtə(r)] .

»	that	lead	to	water	.
»	那	带领	到	水	.

通往水源。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [best] [pleɪst] [ɒn] [triːz] [ɪn] ['nærəʊ] ['kænjənz] ,

They	are	probably	best	placed	on	trees	in	narrow	canyons	,
他们	是	大概	最好的	放置	在	树木	在	狭窄的	峡谷	,

它们或许最适合放置在狭窄峡谷的树上。

[weə(r)] [ðə; ði] [tʃɑ:nsiz] [ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['træpɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)]['greɪtə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]

where	the	chances	of	successful	trapping	are	greater	because	of	the
在哪里	这	机会	的	成功的	诱捕	是	更大的	因为	的	这

['nærəʊnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:θ] [ə'lɒŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪən][mʌst; məst]['træv(ə)l] .

narrowness	of	the	path	along	which	the	mountain	-	lion	must	travel	.
狭窄	的	这	小路	沿着	哪个	这	山	-	狮子	必须	旅行	.

由于美洲狮必须沿着狭窄的小路行进，因此在那里成功捕获的几率更大。

[ðə; ði]['raɪtə(r)][hæz; həz] [nəʊn] ['kætnɪp][pænz][tu:; tə][bi:; bi] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['maʊntən] - ['laɪənz][ɪn] [sʌtʃ]

The	writer	has	known	catnip	pans	to	be	visited	by	mountain	-	lions	in	such
这	作家	有	已知	猫薄荷	平底锅	到	是	到访	经过	山	-	狮子	在	这样的

['pleɪsɪz][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][sɪks] [mʌnθs] ['ɑ:ftə(r)] ['pleɪsmənt] ,

places	as	long	as	6	months	after	placement	,
地方	作为	长的	作为	6	几个月	后	放置	,

作者曾发现，在某些地方，放置猫薄荷盆后长达 6 个月的时间里，美洲狮仍然会光顾这些地方。

[ænd; ənd][ɪn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ðə; ði] [geɪm] [ɔ:'θɒrətiz] [rɪ'pɔ:t] [ə; eɪ]['laɪənz]['vɪzɪt][tu:; tə][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n]

and	in	British	Columbia	the	game	authorities	report	a	lion's	visit	to	a	station
和	在	英国	哥伦比亚	这	游戏	当局	报告	一个	狮子的	访问	到	一个	车站

- [mʌnθs] [əʊld] .

10	months	old	.
-	几个月	老的	.

在不列颠哥伦比亚省，野生动物管理部门报告称，10 个月前有一头狮子造访了某个牧场。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [sent] ['steɪʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] , [træps][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][set] , [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] ['leɪtə(r)] ,

After	the	scent	station	is	made	,	traps	should	be	set	,	as	described	later	,
后	这	香味	车站	是	制成	,	陷阱	应该	是	放	,	作为	描述	之后	,

气味站设置完毕后，应按后面描述的方法设置陷阱。

[nɪə(r)][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tri:] .

near	the	base	of	the	tree	.
靠近	这	根据	的	这	树	.

在树干底部附近。

[ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪən] , [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði]['kætnɪp]['əʊdə(r)][ɪn][ðə; ði] [pleɪt] ,

The	mountain	-	lion	,	attracted	by	the	catnip	odor	in	the	plate	,
这	山	-	狮子	,	吸引	经过	这	猫薄荷	气味	在	这	盘子	,

美洲狮被盘子里猫薄荷的气味吸引过来。

[steps] ['ɪntu:][ðə; ði][træp] [wen] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][lʊə(r)] .

steps	into	the	trap	when	approaching	the	lure	.
步骤	进入	这	陷阱	什么时候	接近	这	饵	.

靠近诱饵时，就会落入陷阱。

['setɪŋ] [ðə; ði][træps]

Setting	the	Traps
环境	这	陷阱

设下陷阱

[ðə; ði][həʊl][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][træp][set][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][dʌg] [ə'baʊt] - [tu:; tə] - ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]

The	hole	for	the	trap	set	should	be	dug	about	15	to	20	inches	from	a
这	洞	为了	这	陷阱	放	应该	是	挖	关于	-	到	-	英寸	从	一个

['kɑ:kəs] ,

carcass	,
尸体	,

设置陷阱的洞应该挖在距离动物尸体约15到20英寸的地方。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ˌʌndɪ'stɜ:bd] [skrætʃ] [hɪl] , [ɔ:(r)][ə; eɪ] [tri:] [ɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [sent] ['steɪʃ(ə)n][hæz; həz]

a	single	undisturbed	scratch	hill	,	or	a	tree	on	which	a	scent	station	has
一个	单身的	未受干扰	划痕	爬坡道	,	或者	一个	树	在	哪个	一个	香味	车站	有

[bi:n] [pleɪst] ,

been	placed	,
到过	放置	,

一个未被扰动的单独土堆，或者一棵放置了气味站的树，

[ɔ:(r)] [də'rektli] [ɪn][ə; eɪ] [treɪl] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] ['nærəʊz] ['nætʃ(ə)rəli][ɔ:(r)][ɪz] [meɪd] [tu:; tə] ['nærəʊ] [baɪ] [rɒks] ,

or	directly	in	a	trail	where	it	narrows	naturally	or	is	made	to	narrow	by	rocks	,
或者	直接地	在	一个	踪迹	在哪里	它	变窄	自然	或者	是	制成	到	狭窄的	经过	岩石	,

或者直接走在自然变窄或被石头压窄的小路上，

[brʌʃ] , [ɔ:(r)]['ʌðə(r)] [əb'strʌkʃnz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði][saɪdz] .

brush	,	or	other	obstructions	placed	at	the	sides	.
刷子	,	或者	其他	障碍物	放置	在	这	侧面	.

两侧放置的灌木丛或其他障碍物。

([fɪg] . [θri:] .)

(	Fig	.	3	.	)
(	如图	.	3	.	)

（图3）

[ðə; ði][həʊl][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['əʊnli] ['slaɪtli] ['lɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][træp] ,

The	hole	should	be	only	slightly	larger	than	the	trap	,
这	洞	应该	是	仅有的	轻微地	更大的	比	这	陷阱	,

洞口只需比陷阱略大一些即可。

[ænd; ənd][dʒʌst] [di:p] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][həʊld][ðə; ði][set][æt; ət][ə; eɪ]['lev(ə)l] ['slaɪtli] ['ləʊə(r)][ðæn; ðən]

and	just	deep	enough	to	hold	the	set	at	a	level	slightly	lower	than
和	只是	深的	足够的	到	抓住	这	放	在	一个	等级	轻微地	降低	比

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [graʊnd] ,

the	surrounding	ground	,
这	周围	地面	,

深度刚好足以让舞台布景略低于周围地面。

[wɪð] [ðə; ði][dræg][ænd; ənd] [tʃeɪn] ['berid] [bɪ'ni:θ] [ˌaɪ 'ti:] .

with	the	drag	and	chain	buried	beneath	it	.
和	这	拖	和	链	埋葬	下面	它	.

拖链被埋在下面。

[ðə; ði][dræg] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['prefrəbli] [bi:; bi][ɒv; əv] ½ - [ɪntʃ] [rɔ:t] ['aɪən] ,

The	drag	,	which	should	preferably	be	of	½	-	inch	wrought	iron	,
这	拖	,	哪个	应该	最好	是	的	½	-	英寸	锻	铁	,

拖钩最好用½英寸的锻铁制成。

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'tætʃt] [tu:; tə][wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] [baɪ][ə; eɪ]['fɪgə(r)] - [eit]['swɪv(ə)l][ænd; ənd]

should	be	attached	to	one	end	of	the	chain	by	a	figure	-	8	swivel	and
应该	是	随附的	到	一	结尾	的	这	链	经过	一个	数字	-	8	旋转	和

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][end][ɪn] [tu:] [wel] - [kɜ:vd] [prɒŋz] .

it	should	end	in	two	well	-	curved	prongs	.
它	应该	结尾	在	二	出色地	-	弯曲	叉状物	.

应通过 8 字形旋转接头连接到链条的一端，末端应为两个弯曲良好的叉状物。

([fɪg] . [wʌn] .)

(	Fig	.	1	.	)
(	如图	.	1	.	)

（图1）

['bedɪŋ] [ðə; ði][dræg]['ʌndə(r)][ðə; ði][træp] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [rɪ'kwaɪəz][mɔ:(r)][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .

Bedding	the	drag	under	the	trap	,	of	course	,	requires	more	excavation	.
寝具	这	拖	在下面	这	陷阱	,	的	课程	,	需要	更多的	挖掘	.

当然，在陷阱下方铺设拖网需要进行更多挖掘。

[ðə; ði][dræg] [tʃeɪn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət] [liːst] [eit] [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs]

The	drag	chain	should	be	at	least	8	feet	long	and	attached	to	the	base
这	拖	链	应该	是	在	至少	8	脚	长的	和	随附的	到	这	根据

[ɒv; əv][ðə; ði][træp][ɔː(r)][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋz] .

of	the	trap	or	to	one	of	the	springs	.
的	这	陷阱	或者	到	一	的	这	弹簧	.

拖链的长度至少应为 8 英尺，并连接到捕兽夹的底部或其中一个弹簧上。

[æt; ət] [skrætʃ] [hɪlz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ][træp][ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] ,

At	scratch	hills	it	is	well	to	place	a	trap	on	either	side	,
在	划痕	丘陵	它	是	出色地	到	地方	一个	陷阱	在	任何一个	边	,

在刮蹭山丘上，最好在两侧都设置陷阱。

[ðə; ði] [sprɪŋz] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði] [nəʊn] [də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'prəʊtʃ] .

the	springs	at	right	angles	to	the	known	direction	of	approach	.
这	弹簧	在	正确的	角度	到	这	已知	方向	的	方法	.

弹簧与已知的接近方向成直角。

[ɪn][ə; eɪ][treɪl][ðə; ði][træps][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][laɪn] ,

In	a	trail	the	traps	should	be	in	line	,
在	一个	踪迹	这	陷阱	应该	是	在	线	,

在小径上，陷阱应该排列成一条直线。

[ðə; ði] [sprɪŋz] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]['træv(ə)l] .

the	springs	at	right	angles	to	the	direction	of	travel	.
这	弹簧	在	正确的	角度	到	这	方向	的	旅行	.

弹簧与行进方向垂直。

[ɪk'sperɪm(ə)nts][hæv; həv] [pruːvd] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['predətəz] , [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli]

Experiments	have	proved	that	most	of	the	larger	predators	,	and	particularly
实验	有	已证实	那	最多	的	这	更大的	捕食者	,	和	特别

[ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪən] ,

the	mountain	-	lion	,
这	山	-	狮子	,

实验证明，大多数大型食肉动物，尤其是美洲狮，

[tend][tuː; tə][ə'vɔɪd] ['stepɪŋ] [də'rektli][ɒn]['eni] [hɑːd]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn][ə; eɪ][pɑːθ] .

tend	to	avoid	stepping	directly	on	any	hard	object	in	a	path	.
趋向	到	避免	步进	直接地	在	任何	难的	目的	在	一个	小路	.

尽量避免直接踩到路上的硬物。

['nəʊɪŋ] [ðɪs] ['tendənsi] ,

Knowing	this	tendency	,
会心	这	趋势	,

了解这种倾向后，

[ðə; ði]['træpə(r)] [meɪ] [pleɪs] [ə; eɪ] [stɪk] [ɔː(r)][ə; eɪ] [stəʊn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [træps][ænd; ənd][ə'nʌðə(r)]

the	trapper	may	place	a	stick	or	a	stone	between	the	two	traps	and	another
这	捕兽人	可能	地方	一个	戳	或者	一个	石头	之间	这	二	陷阱	和	其他

[æt; ət] [iːtʃ] [ə'prəʊtʃ] ;

at	each	approach	;
在	每个	方法	;

捕兽者可以在两个陷阱之间放置一根棍子或一块石头，并在每个接近陷阱的地方再放置一根棍子或一块石头；

[ðiːz] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [ɪts][geɪt][ænd; ənd][step]['ɪntuː][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][træps]

these	will	cause	the	animal	to	break	its	gait	and	step	into	one	of	the	traps
这些	将要	原因	这	动物	到	休息	它是	步态	和	步	进入	一	的	这	陷阱

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['əʊvə(r)][ɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

rather	than	over	or	between	them	.
相当	比	超过	或者	之间	他们	.

这些陷阱会使动物改变步态，踩进陷阱而不是越过或穿过陷阱。

[ɪn] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] [skrætʃ] [hɪl] , [ə; eɪ] [sent] ['steɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['kɑːkəs] [weə(r)] [sets] [hæv; həv]

In	approaching	a	scratch	hill	,	a	scent	station	,	or	a	carcass	where	sets	have
在	接近	一个	划痕	爬坡道	,	一个	香味	车站	,	或者	一个	尸体	在哪里	套	有

[biːn] [meɪd] ,

been	made	,
到过	制成	,

在接近猎物抓挠过的山丘、气味站或设置了陷阱的动物尸体时，

[ɔː(r)][ɪn] ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][blaɪnd][set][ɪn][ðə; ðɪ][treɪl] ,

or	in	passing	over	a	blind	set	in	the	trail	,
或者	在	通过	超过	一个	瞎的	放	在	这	踪迹	,

或者在经过小径上设置的障碍物时，

[ðə; ðɪ]['predətə(r)][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːt] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['fɔːrfiːt] ,

the	predator	is	usually	caught	by	one	of	the	forefeet	,
这	捕食者	是	通常	捕捉	经过	一	的	这	前脚	,

捕食者通常会被其中一只前爪抓住。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [step] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bedɪd] [træp] [wɪð] [ə; eɪ][haɪnd] [fʊt] .

though	it	may	step	into	a	bedded	trap	with	a	hind	foot	.
尽管	它	可能	步	进入	一个	卧床	陷阱	和	一个	后	脚	.

虽然它可能用后脚踩进陷阱。

[nəʊ] [sent] [ɪz] [juːst] [æt; ət] ['kɑːkəs] [ɔː(r)][blaɪnd][sets] .

No	scent	is	used	at	carcass	or	blind	sets	.
不	香味	是	用过的	在	尸体	或者	瞎的	套	.

在屠宰场或盲目屠宰场不使用任何气味剂。

([ˌpiː 'piː] . [fɔːr] , [sɪks] .) « ['sɛvən]

(	Pp	.	4	,	6	.	)	«	7
(	pp	.	4	,	6	.	)	«	7

（第4、6页）« 7

» ['kʌvərɪŋ] [træps]

»	Covering	Traps
»	覆盖	陷阱

»覆盖陷阱

['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ][træp][hæz; həz] [biːn] ['fɜːmli] ['bedɪd] [nɪə(r)][æn; ən] [ˌʌndɪ'stɜːbd] [skrætʃ] [hɪl] , [sent]

After	the	trap	has	been	firmly	bedded	near	an	undisturbed	scratch	hill	,	scent
后	这	陷阱	有	到过	牢牢	卧床	靠近	一个	未受干扰	划痕	爬坡道	,	香味

['steɪʃ(ə)n] ,

station	,
车站	,

在将陷阱牢固地放置在未受干扰的土堆附近，并设置气味站之后，

[ɔː(r)] ['kɑːkəs] , [ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ][treɪl] ,

or	carcass	,	or	in	a	trail	,
或者	尸体	,	或者	在	一个	踪迹	,

或者尸体，或者在小径上，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [sə'raʊndɪŋz] [left][ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [æz; əz]

it	should	be	covered	with	earth	and	the	surroundings	left	in	a	condition	as
它	应该	是	涵盖	和	地球	和	这	周围环境	左边	在	一个	状况	作为

['nɪəli] ['nætʃ(ə)rəl][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

nearly	natural	as	possible	.
几乎	自然的	作为	可能的	.

应该用泥土覆盖，周围环境尽可能保持自然状态。

[draɪ] [hɔːs] [ɔː(r)] [kaʊ] [mə'njʊə(r)] , ['faɪnli] ['pʌlvəraɪzd] ,

Dry	horse	or	cow	manure	,	finely	pulverized	,
干燥	马	或者	奶牛	肥料	,	精细地	粉碎的	,

干燥的马粪或牛粪，磨成细粉

[meɪ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][træp][dʒɔːz] .

may	be	used	to	cover	the	inside	of	the	trap	jaws	.
可能	是	用过的	到	覆盖	这	里面	的	这	陷阱	下颚	.

可用于覆盖捕兽夹钳口的内侧。

[ɪk'striːm] [keə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [kiːp] [ɔːl][dɜːt][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði][træp][pæn]

Extreme	care	should	be	taken	to	keep	all	dirt	from	under	the	trap	pan
极端	关心	应该	是	已采取	到	保持	全部	污垢	从	在下面	这	陷阱	平底锅

[ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [ðæt][ðə; ði]['əʊpən] [speɪs] [ðeə(r)][ɪz][æt; ət] [liːst] [wʌn] - [fɔːθ] [ɪntʃ] [diːp] .

and	to	see	that	the	open	space	there	is	at	least	one	-	fourth	inch	deep	.
和	到	看	那	这	打开	空间	那里	是	在	至少	一	-	第四	英寸	深的	.

务必格外小心，确保地漏底盘下方没有污垢，并且那里的空隙至少有四分之一英寸深。

[ðə; ði][træp][pæn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ][pæd] [meɪd] [ɒv; əv]['kænvəs][ɔː(r)][əʊld] -

The	trap	pan	should	be	covered	by	a	pad	made	of	canvas	or	old	descented
这	陷阱	平底锅	应该	是	涵盖	经过	一个	软垫	制成	的	帆布	或者	老的	-

['slɪkə(r)] [klɒθ] ,

slicker	cloth	,
雨衣	布	,

捕鼠器底盘应该用帆布或旧的、沾满灰尘的油布垫盖住。

[ænd; ənd][kʌt][tuː; tə][fɪt] ['snʌgli] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][dʒɔːz] ,

and	cut	to	fit	snugly	inside	the	jaws	,
和	切	到	合身	舒适地	里面	这	下颚	,

并裁剪成刚好能紧密贴合在钳口内的形状。

[ænd; ənd][ɔːl][ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð] ['faɪnli] ['pʌlvəraɪzd] [ɜːθ] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'miːdiət]

and	all	should	then	be	covered	with	finely	pulverized	earth	,	leaving	the	immediate
和	全部	应该	然后	是	涵盖	和	精细地	粉碎的	地球	,	离开	这	即时

['eəriə] ['lʊkɪŋ] ,

area	looking	,
区域	寻找	,

然后将所有东西都覆盖上一层细碎的泥土，使周围区域看起来.....

[æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][træp][wɒz; wəz] ['berid] .

as	nearly	as	possible	,	as	it	did	before	the	trap	was	buried	.
作为	几乎	作为	可能的	,	作为	它	做过	前	这	陷阱	曾是	埋葬	.

尽可能地恢复到陷阱埋设之前的状态。

['fɪnɪʃɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][tɑːsk] ['prɒpəli] [ænd; ənd] [ðʌs] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][træp][ɪn][ə; eɪ]

Finishing	such	a	task	properly	and	thus	leaving	the	ground	over	the	trap	in	a
精加工	这样的	一个	任务	适当地	和	因此	离开	这	地面	超过	这	陷阱	在	一个

['pɜːfɪktli] ['nætʃ(ə)rəl] [kən'dɪʃn] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [blendz] [wɪð] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə][ɪz][æn; ən][ɑːt]

perfectly	natural	condition	so	that	it	blends	with	the	surrounding	area	is	an	art
完美	自然的	状况	所以	那	它	混合物	和	这	周围	区域	是	一个	艺术

[ðæt] [rɪ'kwaɪəz] [mʌtʃ] ['præktɪs] .

that	requires	much	practice	.
那	需要	很多	实践	.

正确地完成这项任务，使陷阱上方的地面保持完全自然的状态，与周围环境融为一体，这是一门需要大量练习的艺术。

['fɪgə(r)][fɔːr] . — [dɪ'vaɪsɪz][tuː; tə] [prɪ'vent] ['kæptʃərɪŋ] [smɔːl] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][bɜ·dz][ɪn][træps][set]

Figure	4	.	—	Devices	to	prevent	capturing	small	animals	and	birds	in	traps	set
数字	4	.	—	设备	到	防止	捕捉	小的	动物	和	鸟类	在	陷阱	放

[fɔː(r); fə(r)] ['maʊntən] - ['laɪənz][ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['predətəz] :

for	mountain	-	lions	or	other	predators	:
为了	山	-	狮子	或者	其他	捕食者	:

图 4.—防止小型动物和鸟类被困在为美洲狮或其他捕食者设置的陷阱中的装置：

[ə; eɪ] , [fæn] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][twɪg] ([grɑːs][ɔː(r)][ə; eɪ] [laɪt] [kɔɪl] [sprɪŋ] [meɪ][biː; bi][juːst]) ;

A	,	Fan	supported	by	twig	(	grass	or	a	light	coil	spring	may	be	used	)	;
一个	,	扇子	有	经过	枝条	(	草	或者	一个	光	线圈	春天	可能	是	用过的	)	;

A、用树枝支撑的风扇（可以使用草或轻型螺旋弹簧）；

[biː] , [splɪnt] [sə'pɔːt] ; [siː] , [fɔːkt] - [twɪg] [sə'pɔːt] ; [diː] , [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜːveɪ] [pæn] [sprɪŋ]

B	,	splint	support	;	C	,	forked	-	twig	support	;	D	,	Biological	Survey	pan	spring
B	,	夹板	支持	;	C	,	分叉	-	枝条	支持	;	D	,	生物	民意调查	平底锅	春天

B，夹板支撑；C，分叉树枝支撑；D，生物调查用弹簧盘

[træps] [ˌæksɪ'dentəli] [sprʌŋ]

Traps	Accidentally	Sprung
陷阱	偶然	弹簧

意外触发的陷阱

[wen] [træps][ɑː(r); ə(r)][set][nɪə(r)] ['kɑːkəsɪz] [ə'dɪʃən(ə)l] [keə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌʌndə'teɪkən] [tuː; tə]

When	traps	are	set	near	carcasses	additional	care	should	be	undertaken	to
什么时候	陷阱	是	放	靠近	尸体	额外的	关心	应该	是	已	到

[ˌʌndə'pɪn] [ðə; ði][træp][pæn][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [sprɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mægpaɪ]

underpin	the	trap	pan	so	that	it	will	not	spring	under	the	weight	of	a	magpie
支撑	这	陷阱	平底锅	所以	那	它	将要	不是	春天	在下面	这	重量	的	一个	鹊

,

,

,

当在动物尸体附近设置陷阱时，应格外注意加固陷阱底盘，以免被喜鹊的重量压垮。

['bʌzəd] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [kɑː'nɪvərəs] [bɜːd] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ə'træktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːkəs] .

buzzard	,	or	other	carnivorous	bird	that	may	be	attracted	to	the	carcass	.
秃鹰	,	或者	其他	食肉的	鸟	那	可能	是	吸引	到	这	尸体	.

秃鹰或其他食肉鸟类可能会被尸体吸引。

[ɪn] ['fɒrɪstɪd] ['eərɪəz][ə; eɪ] ['maʊntən] - ['laɪən]['hʌntə(r)] [meɪ] [faɪnd][hɪz; ɪz][træps] [sprʌŋ] [baɪ] [smɔːl]

In	forested	areas	a	mountain	-	lion	hunter	may	find	his	traps	sprung	by	small
在	森林	区域	一个	山	-	狮子	猎人	可能	寻找	他的	陷阱	弹簧	经过	小的

['ænɪmlz] ,

animals	,
动物	,

在森林地区，猎捕美洲狮的人可能会发现，自己设置的陷阱会被小动物触发。

[fɔː(r); fə(r)] ['skwɪrəlz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['roʊdnts] ([ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [smɔːl] [bɜ͡dz]) [meɪ] [dɪg][ɔː(r)]

for	squirrels	and	other	rodents	(	and	sometimes	small	birds	)	may	dig	or
为了	松鼠	和	其他	啮齿动物	(	和	有时	小的	鸟类	)	可能	挖	或者

[skrætʃ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv][ðə; ði][træp] .

scratch	around	and	between	the	jaws	of	the	trap	.
划痕	大约	和	之间	这	下颚	的	这	陷阱	.

因为松鼠和其他啮齿动物（有时还有小鸟）可能会在捕鼠器的夹口周围和夹口之间挖掘或抓挠。

[ən'les] [ðə; ði][træp][pæn][ɪz] ['prɒpəli] [sə'pɔːrtɪd] , [ðiːz] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'nesəsərəli]

Unless	the	trap	pan	is	properly	supported	,	these	animals	are	unnecessarily
除非	这	陷阱	平底锅	是	适当地	有	,	这些	动物	是	不必要的

[ɪn'deɪndʒəd] ,

endangered	,
濒危	,

如果捕兽笼底板没有得到适当支撑，这些动物就会不必要地濒临灭绝。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ðə; ði][træp][ɪz] ['friːkwəntli] [sprʌŋ] .

and	in	addition	the	trap	is	frequently	sprung	.
和	在	添加	这	陷阱	是	频繁地	弹簧	.

此外，陷阱经常被触发。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'ventɪd] [baɪ] ['setɪŋ] [ðə; ði][træp][pæn][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['kæri] [ə; eɪ] [weɪt]

This	may	be	prevented	by	setting	the	trap	pan	so	that	it	will	carry	a	weight
这	可能	是	阻止	经过	环境	这	陷阱	平底锅	所以	那	它	将要	携带	一个	重量

[ɒv; əv] ['sevrəl] [paʊndz] .

of	several	pounds	.
的	一些	磅	.

可以通过设置捕鼠器底盘，使其能够承受几磅的重量来防止这种情况发生。

[wʌn]['sɪmp(ə)l] [wei] [ɒv; əv] [ˌʌndə'pɪnɪŋ] [ðə; ði][træp][ɪz][tu:; tə] [pleɪs] [ə; eɪ] [smɔ:l] [twɪg] [ˌpə:pən'dikjuləli]

One	simple	way	of	underpinning	the	trap	is	to	place	a	small	twig	perpendicularly
一	简单的	方式	的	基础	这	陷阱	是	到	地方	一个	小的	枝条	垂直

[frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪs] ['snʌgli] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði][pæn] .

from	the	base	snugly	up	to	the	middle	point	of	the	pan	.
从	这	根据	舒适地	向上	到	这	中间	观点	的	这	平底锅	.

加固陷阱的一个简单方法是，从底部垂直向上紧贴地放置一根小树枝到托盘的中间点。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [twɪg] , [sʌm; səm] ['hʌntəz] [ju:z][ə; eɪ] [faɪn] [kɔɪld] - [sti:l] [sprɪŋ] .

Instead	of	the	small	twig	,	some	hunters	use	a	fine	coiled	-	steel	spring	.
反而	的	这	小的	枝条	,	一些	猎人	使用	一个	美好的	卷曲	-	钢	春天	.

有些猎人不用小树枝，而是用细长的螺旋钢弹簧。

[sʌtʃ] [kən'traivəns] [wɪl] [pə'mɪt] [ðə; ði][træp][pæn][tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][smɔ:lə(r)]

Such	contrivances	will	permit	the	trap	pan	to	carry	the	weight	of	the	smaller
这样的	诡计	将要	允许	这	陷阱	平底锅	到	携带	这	重量	的	这	较小的

['mæm(ə)lz] [ɔ:(r)][bɜ˞dz] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'deɪndʒərɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:(r)] [rɪ'li:sɪŋ] [ðə; ði][træp][dʒɔ:z][ænd; ənd]

mammals	or	birds	without	endangering	them	or	releasing	the	trap	jaws	and
哺乳动物	或者	鸟类	没有	危及	他们	或者	发布	这	陷阱	下颚	和

[ðʌs] ['spɔɪlɪŋ] [ə; eɪ][set] [wel] [pleɪst] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['maʊntən] - ['laɪən] .

thus	spoiling	a	set	well	placed	for	a	mountain	-	lion	.
因此	破坏	一个	放	出色地	放置	为了	一个	山	-	狮子	.

这样的装置可以让陷阱盘承受较小哺乳动物或鸟类的重量，而不会危及它们，也不会松开陷阱钳口，从而破坏为美洲狮精心布置的陷阱。

[dɪ'vaɪsɪz] [ə'dʒʌstɪd] [tu:; tə] ['maʊntən] - ['laɪən][træps][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðeə(r)] ['bi:ɪŋ] [sprʌŋ] [baɪ][smɔ:l]

Devices	adjusted	to	mountain	-	lion	traps	to	prevent	their	being	sprung	by	small
设备	调整	到	山	-	狮子	陷阱	到	防止	他们的	存在	弹簧	经过	小的

['mæm(ə)lz] [ænd; ənd][bɜ˞dz][ɑ:(r); ə(r)] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn]['fɪgə(r)][fɔ:r] .

mammals	and	birds	are	illustrated	in	Figure	4	.
哺乳动物	和	鸟类	是	插图	在	数字	4	.

图 4 展示了为防止小型哺乳动物和鸟类触发山狮陷阱而调整的装置。

[ðə; ði][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜ:veɪ] [pæn] [sprɪŋ] ([fɪg] .

The	Biological	Survey	pan	spring	(	fig	.
这	生物	民意调查	平底锅	春天	(	如图	.

生物调查池弹簧（图。

[fɔ:r] , [di:]) ,

4	,	D	)	,
4	,	D	)	,

4，D)，

['ri:s(ə)ntli] [dɪ'veləpt] [ɪn] [ðɪs] ['bjʊərəʊ][kæn; kən][bi:; bi] ['redɪli] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði][nəʊ] . - [sti:l]

recently	developed	in	this	bureau	can	be	readily	attached	to	the	No	.	14	steel
最近	发达	在	这	局	能	是	容易	随附的	到	这	不	.	-	钢

[træp] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['maʊntən] - ['laɪənz] .

trap	used	for	mountain	-	lions	.
陷阱	用过的	为了	山	-	狮子	.

本局最近研发的装置可以很容易地安装在用于捕猎美洲狮的 14 号钢制陷阱上。

[ə; eɪ] ['slaɪtli] ['lɑ:dʒə(r)] [sprɪŋ] [ɪz][rɪ'kwaɪəd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][nəʊ] . 4½ [træp] .

A	slightly	larger	spring	is	required	for	the	No	.	4½	trap	.
一个	轻微地	更大的	春天	是	必需的	为了	这	不	.	4½	陷阱	.

4½号捕鼠器需要稍大一些的弹簧。

[ə; eɪ]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][ɒn] [ðɪs] [dɪ'vaɪs] [hæz; həz] [biːn] [ə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)] , [tuː; tə][biː; bi]['dedɪkeɪtɪd]

A	patent	on	this	device	has	been	applied	for	,	to	be	dedicated
一个	专利	在	这	设备	有	到过	应用	为了	,	到	是	投入的

[tuː; tə]['pʌblɪk][juːz] .

to	public	use	.
到	民众	使用	.

该装置已申请专利，将用于公共用途。

[keə(r)][ɪn]['diːteɪlz]

Care	in	Details
关心	在	细节

注重细节

[ɪn] ['træpɪŋ] , [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['sɪmp(ə)l]['diːteɪlz][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .

In	trapping	,	attention	to	simple	details	is	essential	.
在	诱捕	,	注意力	到	简单的	细节	是	基本的	.

在捕兽过程中，注重细节至关重要。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪən]['træpə(r)] [niːd] [nɒt][biː; bi][səʊ] ['kɔːʃəs] [ə'baʊt]['hjuːmən] [sent] [æz; əz]

Though	the	mountain	-	lion	trapper	need	not	be	so	cautious	about	human	scent	as
尽管	这	山	-	狮子	捕兽人	需要	不是	是	所以	谨慎	关于	人类	香味	作为

[ðə; ði]['træpə(r)][ɒv; əv] [wʊlvz] [ɔː(r)][kaɪ'əʊtiːz] ,

the	trapper	of	wolves	or	coyotes	,
这	捕兽人	的	狼	或者	郊狼	,

虽然猎捕美洲狮的人不必像猎捕狼或郊狼的人那样对人类气味保持警惕，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] , [wen] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ][træp] , [fɔː(r); fə(r)] « [eit]

it	is	well	,	when	placing	a	trap	,	for	«	8
它	是	出色地	,	什么时候	放置	一个	陷阱	,	为了	«	8

放置陷阱时，这样做很好，因为« 8

» [hɪm][tuː; tə][stænd][ɔː(r)] [niːl] [ɒn][ə; eɪ] ['setɪŋ] [klɒθ] , [ɪf] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)]['riːz(ə)n][ðæn; ðən]

»	him	to	stand	or	kneel	on	a	setting	cloth	,	if	for	no	other	reason	than
»	他	到	站立	或者	下跪	在	一个	环境	布	,	如果	为了	不	其他	原因	比

[kən'viːniəns] .

convenience	.
方便	.

»让他站在或跪在铺好的布上，即使只是为了方便。

[ðɪs] [klɒθ] [meɪ] [biː; bi][ə'baʊt][θriː] [fiːt] [skweə(r)][ænd; ənd] [meɪd] [ɒv; əv]['kænvəs] , ['slɪkə(r)] - [kəʊt]

This	cloth	may	be	about	3	feet	square	and	made	of	canvas	,	slicker	-	coat
这	布	可能	是	关于	3	脚	正方形	和	制成	的	帆布	,	雨衣	-	外套

[mə'tɪəriəl] ,

material	,
材料	,

这块布料大约是3英尺见方，由帆布或雨衣面料制成。

[ɔː(r)][ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃiːp] [ɔː(r)][kɑːf] .

or	the	skin	of	a	sheep	or	calf	.
或者	这	皮肤	的	一个	羊	或者	小牛	.

或者羊皮或牛皮。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][help][tuː; tə][ə'vɔɪd] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [ə'baʊt][ðə; ði][træp][set] .

It	will	also	help	to	avoid	disturbing	the	ground	about	the	trap	set	.
它	将要	还	帮助	到	避免	令人不安	这	地面	关于	这	陷阱	放	.

这样做也有助于避免扰动陷阱周围的地面。

['ekskəveɪtɪd][sɔɪl][kæn; kən][biː; bi] [pleɪst] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

Excavated	soil	can	be	placed	on	it	,
挖掘	土壤	能	是	放置	在	它	,

挖出的土壤可以堆放在上面，

[ænd; ənd] [ðæt] [nɒt] ['niːdɪd] [ɪn] [kəm'pliːtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [kæn; kən] [ðʌs] [biː; bi] ['iːzəli] [rɪ'muːvd] .

and	that	not	needed	in	completing	the	work	can	thus	be	easily	removed	.
和	那	不是	需要	在	完成	这	工作	能	因此	是	容易地	已移除	.

因此，完成工作不需要的那些东西可以很容易地被移除。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [æt; ət][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][set] ,

In	addition	,	at	the	completion	of	a	set	,
在	添加	,	在	这	完成	的	一个	放	,

此外，在完成一套作品后，

[ðə; ði] ['træpɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [kæn; kən][biː; bi] [rəʊld] [ʌp][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['kærid] [ə'weɪ] .

the	trapping	equipment	can	be	rolled	up	in	it	and	carried	away	.
这	诱捕	设备	能	是	滚动	向上	在	它	和	携带	离开	.

捕兽设备可以卷起来装进里面带走。

['maɪnə(r)] ['træpɪŋ] ['diːteɪlz] [ɪn'kluːd] [rɪ'muːvɪŋ] [rʌst] [frɒm; frəm][træps] ,

Minor	trapping	details	include	removing	rust	from	traps	,
次要的	诱捕	细节	包括	移除	锈	从	陷阱	,

一些小的捕兽细节包括清除捕兽夹上的铁锈。

['bɔɪlɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [kən'spɪkjuəs] [freʃ] ['əudəz] ['nəʊtɪst] [wen] [ðeɪ]

boiling	them	in	water	to	eliminate	the	conspicuous	fresh	odors	noticed	when	they
沸腾	他们	在	水	到	排除	这	显眼的	新鲜的	气味	注意到	什么时候	他们

[kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərə(r)] ,

come	from	the	manufacturer	,
来	从	这	制造商	,

将它们放入沸水中煮沸，以消除刚从厂家运来时明显的清新气味。

['keəfəli] [rɪ'peərɪŋ] [træps] [wɪð] ['fɔːlti] [sprɪŋz] , ['teɪkɪŋ] [keə(r)] [ðæt] [ðə; ði][træp][pæn] [muːvz] ['friːli]

carefully	repairing	traps	with	faulty	springs	,	taking	care	that	the	trap	pan	moves	freely
小心	维修	陷阱	和	故障	弹簧	,	采取	关心	那	这	陷阱	平底锅	移动	自由

[ɒn][ɪts][pəʊst] ,

on	its	post	,
在	它是	邮政	,

仔细修理弹簧有故障的陷阱，确保陷阱底盘在其支架上自由移动。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][dʒɔːz][ɑː(r); ə(r)] [ə'dʒʌstɪd] [tuː; tə] [kləʊz] ['snʌgli] [ænd; ənd]['ræpɪdli] .

and	seeing	that	the	jaws	are	adjusted	to	close	snugly	and	rapidly	.
和	看到	那	这	下颚	是	调整	到	关闭	舒适地	和	快速	.

并且可以看到上下颚已调整好，可以紧密快速地闭合。

[wɪ'ðaʊt] [ə'tendɪŋ] ['keəfəli] [tuː; tə]['maɪnə(r)]['diːteɪlz] ,

Without	attending	carefully	to	minor	details	,
没有	参加	小心	到	次要的	细节	,

不注意细节，

[nəʊ]['fɑːmə(r)][ɔː(r)] ['stɒkmən] [kæn; kən][ɪk'spekt] [sək'ses] [ɪn] ['træpɪŋ] [ə'mɛrɪkəz] [prɪns] [ɒv; əv]

no	farmer	or	stockmen	can	expect	success	in	trapping	America's	prince	of
不	农民	或者	牧牛人	能	预计	成功	在	诱捕	美国的	王子	的

['predətəz] — [ðə; ði] ['maʊntən] - ['laɪən] .

predators	—	the	mountain	-	lion	.
捕食者	—	这	山	-	狮子	.

任何农民或牧场主都无法指望成功捕捉到美国最凶猛的掠食者——美洲狮。

[juː] . [es] . ['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] : -

U	.	S	.	GOVERNMENT	PRINTING	OFFICE	:	1933
U	.	S	.	政府	印刷	办公室	:	-

美国政府印刷局：1933年

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts] , ['wɒʃɪŋtən] ,

For	sale	by	the	Superintendent	of	Documents	,	Washington	,
为了	销售	经过	这	校长	的	文件	,	华盛顿	,

由华盛顿文件局局长出售

[diː] . [siː] . – – – – – [praɪs] [faɪv] [sents]

D	.	C	.	–	–	–	–	–	Price	5	cents
D	.	C	.	–	–	–	–	–	价格	5	分

DC——价格5美分

[trænsˈkraɪbə(r)] [nəʊts]

Transcriber	Notes
转录员	笔记

转录员注释

[ɪˌlʌsˈtreʃən] [pəˈzɪʃnd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][əˈvɔɪd] [ˈsplɪtɪŋ] [ˈpærəgrɑːfs] .

Illustrations	positioned	so	as	to	avoid	splitting	paragraphs	.
插图	定位	所以	作为	到	避免	分裂	段落	.

插图位置经过精心安排，避免分割段落。

[ɔːl][əˈkəːrəns, -ˈkʌ-][ɒv; əv] " [ˈmaʊntən] [ˈlaɪən] " [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [ˈmaʊntən] - [ˈlaɪən] " .

All	occurrences	of	"	mountain	lion	"	were	changed	to	"	mountain	-	lion	"	.
全部	发生	的	"	山	狮子	"	是	已更改	到	"	山	-	狮子	"	.

所有出现的“mountain lion”都改为“mountain-lion”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神